WORKSHOP ON HARMONISING VTS VOICE COMMUNICATION

Westin Chosun Busan Hotel
Busan, Republic of Korea

KOREA COAST GUARD
KOREA INSTITUTE OF MARITIME AND FISHERIES TECHNOLOGY

The International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities (IALA), in association with the Korea Coast Guard and the Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology (KIMFT), is hosting a workshop on Harmonising VTS Voice Communication in Busan, Korea, from 19-22 February, 2019. The working language for the workshop will be English.

BACKGROUND

IALA’s Vessel Traffic Services (VTS) Committee is holding a workshop on Harmonising VTS Voice Communication.

- A key factor in achieving the full potential of VTS globally is the development of international standards for VTS Language that ensure effective communication, including structure and phraseology, which are suitable for both native and non-native English speakers.
- The 2012 IALA VTS Symposium recognised a compelling need to establish stand-alone communication procedures for VTS to facilitate clear and unambiguous transfer of information.
- A conclusion of the 2016 IALA VTS Symposium was that interaction and communication is not unique to VTS, and inspiration from other sectors, such as the aviation sector, may facilitate the development of enhanced and harmonized guidance on communication and phraseology.

GOALS

To assist in the development of IALA documentation and associated material addressing the delivery of VTS communication with a view to improve its effectiveness in both routine communication and in developing situations.

To promote IALA and its role in the maritime sphere.

PURPOSE

The purpose of the workshop is to facilitate the exchange of best practices, ideas and knowledge amongst a wide range of VTS professionals, linguists and those from other sectors to:

- Facilitate informed discussion and mutual understanding of the issues associated with VTS communication, both within and between, native and non-native English speakers.
- Contribute to the development of international standards for VTS Language to ensure effective communication, including structure and phraseology.
- Contribute to the formulation and development of IALA documentation related to VTS communication, such as:
  - Recommendation R0103 (V-103) and its associated Model Courses, with specific reference to the modules dealing with communication.
  - Guideline 1089 – Provision of Vessel Traffic Services (INS, TOS and NAS).

TOPICS

The workshop will involve two working groups examining the following subjects:

Working group 1: Language and phraseology

- Explore and document key issues that contribute to communication difficulties from the perspective of:
  - non-native English speakers communication with native and non-native speakers; and
  - native English speakers communication with non-native speakers.
- Develop principles for VTS message construction and the development of common phraseology for clear and unambiguous communication.
Identify and explore how VTS voice communication can best be incorporated in IALA documentation for Training and Certification of VTS Personnel.

Identify and explore how the harmonized use of English VTS voice communication phrases between ship and shore for native and non-native speakers can be best utilized by international standards.

Working group 2: Training and Language Assessment

Identify and document factors on how language and phraseology above can best be integrated with IALA documentation related to VTS communication, such as Recommendation R0103 (V-103) and its associated Model Courses with specific reference to the modules dealing with communication.

Prepare guidance for the delivery of VTS English components of the R0103 (V-103) model courses to assist training organisations.

Develop the framework and methodology to assist training organisations to assess trainees in a globally consistent manner.

ATTENDEES

The workshop is directed to all related international bodies with interest in VTS communication, such as IALA members, Competent Authorities for VTS, VTS Authorities, other maritime authorities, VTS training organisations, VTS personnel, VTS stakeholders, maritime professionals (e.g. masters, mariners, pilots), linguistic experts in transportation sector, marine accident investigators, etc.

REGISTRATION FEE

The registration fee for the workshop is EUR 300. It includes workshop material, lunches, coffee breaks and social events. Registration should preferably be made online on www.iala-aism.org, meetings and events. Participants who are unable to pay by credit card are invited to send the registration form at Page 4, duly filled in, by e-mail to contact@iala-aism.org.

Registrations to be made to IALA Secretariat by 5 February 2019 at the latest.

VENUE

The venue will be Westin Chosun Busan, Republic of Korea.

HOTELS

Delegates are responsible for booking their own hotels. The below price includes 10% tax and breakfast. Please refer to the registration forms for hotels available on the website.

Westin Chosun Busan (5 STAR)
- Address: 67 Dongbaek-ro, U 1(l)-dong, Haeundae, Busan
- Tel: +82 51 749 7237, +82 10 3537 9650
- Price: KRW 212,960 (app. USD 189)
- Website: http://twcb.echosunhotel.com/main.do
- E-mail: jadenlee@chosunhotel.or.kr

Haeundae Grand Hotel (5 STAR)
- Address: Haeundae-Beach Road 217, Haeundae-gu, Busan
- Tel: +82 51 912 9000
- Price: KRW 128,000 (app. USD 113)
- Distance to the workshop venue: 9 min by walk

Shilla Stay Haeundae (4 STAR)
- Address: 46, Haeundae-ro, 570beon-gil, Haeundae-gu, Busan
- Tel: +82 51 912 9000
- Price: KRW 145,200 (app. USD 133)
- Website: http://www.haeundaegrandhotel.com/main.asp
- E-mail: danielkim@haeundaegrandhotel.com
- Distance to the workshop venue: 15 min by walk

Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology
### PROVISIONAL PROGRAMME

**DAY 1 - Tuesday 19 February 2019**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:00 – 14:00</td>
<td>Registration</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 – 12:00</td>
<td>Session 1 - Opening and setting the scene</td>
</tr>
<tr>
<td>12:00 – 13:30</td>
<td>Group photo and lunch</td>
</tr>
<tr>
<td>13:30 – 15:00</td>
<td>Session 2 - Presentations of Workshop topics</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00 – 15:30</td>
<td>Tea/Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>15:30 – 16:00</td>
<td>Session 3 - Introduction to working groups</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00 – 17:00</td>
<td>Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>18:00 – 20:30</td>
<td>Welcome reception - Westin Chosun Busan</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**DAY 2 - Wednesday 20 February 2019**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:00 – 10:30</td>
<td>Session 4 - Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 – 11:00</td>
<td>Tea/Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 – 12:30</td>
<td>Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>12:30 – 14:00</td>
<td>Lunch</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00 – 15:00</td>
<td>Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>15:00 – 15:30</td>
<td>Tea/Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>15:30 – 17:30</td>
<td>Technical visit to Yeongdo Maritime Cluster</td>
</tr>
</tbody>
</table>

(VTS Training Organisation, Korea Institute of Maritime and Fisheries Technology)

**DAY 3 - Thursday 21 February 2019**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:00 – 10:30</td>
<td>Session 5 - Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 – 11:00</td>
<td>Tea/Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 – 12:30</td>
<td>Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>12:30 – 14:00</td>
<td>Lunch</td>
</tr>
<tr>
<td>14:00 – 15:30</td>
<td>Working group sessions</td>
</tr>
<tr>
<td>15:30 – 16:00</td>
<td>Tea/Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>16:00 – 17:00</td>
<td>Working group conclusions and report</td>
</tr>
<tr>
<td>19:00 – 21:30</td>
<td>Workshop dinner - Korean Traditional Restaurant</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**DAY 4 - Friday 22 February 2019**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Activity</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>09:00 – 10:30</td>
<td>Session 6 - Reports from working groups</td>
</tr>
<tr>
<td>10:30 – 11:00</td>
<td>Tea/Coffee break</td>
</tr>
<tr>
<td>11:00 – 12:30</td>
<td>Session 7 - Workshop conclusions and closing</td>
</tr>
</tbody>
</table>

---

10, rue des Gaudines - 78100 Saint Germain en Laye, France  
Tél. +33 (0)1 34 51 70 01 - Fax +33 (0)1 34 51 82 05 - contact@iala-aism.org  
www.iala-aism.org  
International Association of Marine Aids to Navigation and Lighthouse Authorities  
Association Internationale de Signalement Maritime  

P 3
REGISTRATION FORM

Bookings should preferably be done using the link http://www.iala-aism.org/product/workshop-on-harmonising-vts-voice-communication/

WORKSHOP ON HARMONISING VTS VOICE COMMUNICATION

Westin Chosun Busan Hotel
Busan, Republic of Korea
19-22 February 2019

Participant’s details

Surname (family name): ____________________________
First name (given name): ____________________________
Title (Mr. /Mrs. /Dr. etc.): ____________________________
Organisation or company: ____________________________
Address: _______________________________________
Country: _________________________________________
Phone (incl. country code): __________________________
Mobile (incl. country code): _________________________
E-mail: _________________________________________
Dietary requirements (please specify):

I agree to my contact details being provided in the final report of the workshop:
Yes ☐ No ☐

I need an invitation letter for visa purposes:
Yes ☐ No ☐

I will be accompanied by:

Payment details

☐ by enclosed cheque or bank draft in EUROS
☐ by VISA or MASTERCARD

No: ____________________________
Expiry date: ____________________________
Security code: ____________________________
Holder’s name: ____________________________
Total to be charged: ____________________________
Signature _______________________________________

☐ by bank transfer on receipt of an invoice

Other requirements (please specify):

__________________________________________
__________________________________________
__________________________________________

CANCELLATION POLICY

All cancellations must be sent by e-mail to contact@iala-aism.org

A refund in full of the registration fee will only be provided if notification is given at least one week prior to the event. Otherwise, a cancellation charge of 50% will be applied.

Name changes will be accepted.

In case of a no-show, 100% of the registration fee will be charged.